

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 32 (1970)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs  
 Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Essais comparatifs avec des arracheuses-ramasseuses de pommes de terre	167
Matériels pour la préparation des lits de semences au printemps	178
L'emploi de charrues à disques pour le travail du sol	186
Nouvelles des sections	191
43e Rapport annuel de l'ASPT	196

Claas GmbH, Harsewinkel	191/193/195
Continental, Zurich	166
Favre Robert, Payerne	185/199
Firestone S.A., Pratteln	couv. 2
Grunder R. & Cie. S.A., Meyrin	189
Hämmerli & Cie., Nyon	185
Henriod Paul S. à r. I., Echallens	194
Hürlimann Hans, Wil	163
Krautli Auto Parts S.A., Zurich	195
Leclanché S.A., Yverdon	190
Messer Ernest S.A., Sissach	200
Müller A., Bättwil	177/192
Mutuelle Vaudoise	199
Ott Frères S.A., Worb	194
Plumettaz S.A., Bex	195
Schlegel Walter, Morat	193
UMA, Brougg	couv. 4

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	couv. 1/161/190
Agrar S.A., Wil	couv. 3
Allamand S.A., Morges	162
Althaus & Cie. S.A., Ersigen	192
Bär E. O., Berne	199
Bucher-Guyer, Niederweningen	164

Le numéro 7/70 paraîtra le 23 mai 1970

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 1er mai 1970**

Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

### «Le TRACTEUR et la machine agricole»

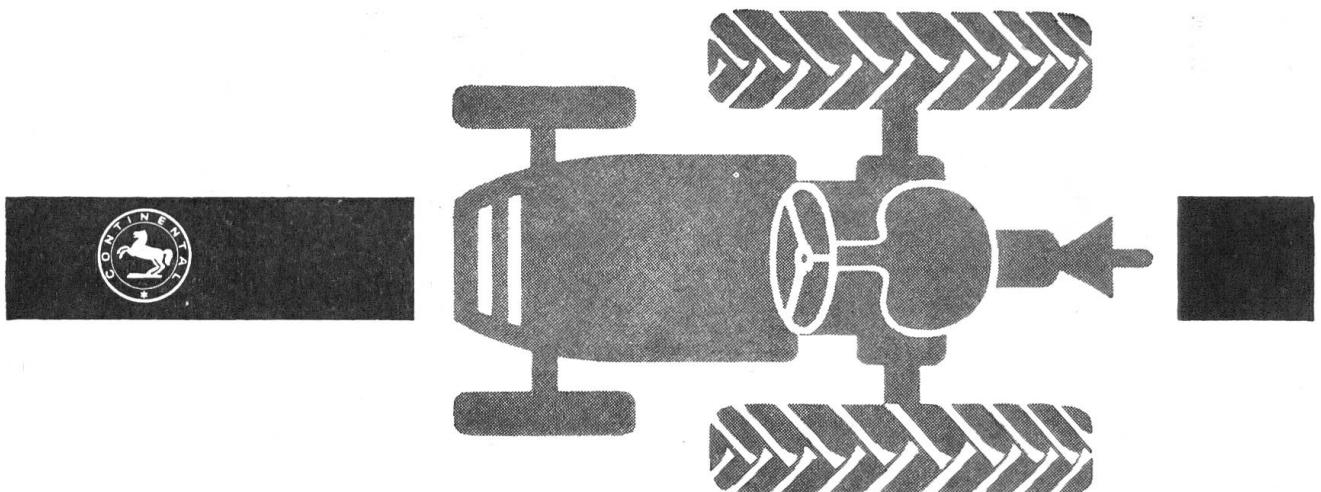
**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU  
**Continental**

IRE 22

**AS-FARMER**